

English Translation of Opening remarks by the Prime Minister at the India-Denmark Virtual Bilateral Summit

Namskar, Excellency!

I am very happy to have the opportunity to talk to you through this Virtual Summit. First of all I would like to express my condolences for the loss that Denmark has suffered due to COVID-19. I want to congratulate for your skilled leadership in dealing with this crisis.

Out of all the engagements you could find time for this dialogue, it shows your special focus and commitment towards our mutual relationships.

You recently got married. I congratulate and convey my best wishes and hope that soon after the post COVID-19 situation improves, we will soon have the opportunity to welcome you with your family in India. I am sure your daughter Ida will definitely be eager to visit India again.

We had a very productive talk over the phone a few months ago. We had discussed on ways to increase cooperation between India and Denmark in many areas.

It is a matter of happiness that today we are giving new direction and momentum to these intentions through this Virtual Summit. Denmark has been attending Vibrant Gujarat Summit since 2009, when I was the Chief Minister of Gujarat, so I have a special attachment for Denmark. I am grateful for your proposal to host the second India-Nordic Summit. It will be a privilege for me to come to Denmark and meet you once the situation improves.

Excellency,

The events of the past several months have made it clear that how important it is to work together for like-minded countries like ours, which share a rules-based, transparent, humanitarian and Democratic value-system.

Cooperation between like-minded countries in vaccine development will also help in dealing with this pandemic. During this pandemic, India's pharma production capabilities have been useful to the entire world. We are doing the same in the field of vaccine.

This is also the effort of our 'Atmanirbhar Bharat (Self-reliant India)' campaign to increase India's capabilities in key economic sectors and also serve the world.

Under this campaign we are emphasizing on all-round reforms. Companies operating in India will benefit from regulatory and taxation reforms. The process of reforms in other areas is also ongoing. Recently significant reforms have been made in the agriculture and labor sectors.

Excellency,

COVID-19 has shown that it is risky for Global Supply Chains to be highly dependent on any single source.

We are working together with Japan and Australia for supply-chain diversification and resilience. Other like-minded countries can also join this effort.

In this context, I believe that our Virtual Summit will not only prove useful for India-Denmark relations, but will also help in building a common approach towards global challenges.

Once again, Excellency, thank you very much for sparing your time. Now I would like to invite you for your Opening Remarks.

Английский перевод вступительного слова премьер-министра на виртуальном двустороннем саммите Индия-Дания

Намскар, ваше превосходительство!

Я очень рад возможности поговорить с вами на этом виртуальном саммите. Прежде всего, я хотел бы выразить соболезнования в связи с утратой, которую Дания понесла из-за COVID-19. Я хочу поблагодарить вас за умелое руководство в преодолении этого кризиса.

Из всех встреч, которые вы могли найти для этого диалога, он показывает вашу особую направленность и приверженность нашим взаимоотношениям.

Вы недавно поженились. Я поздравляю и передаю свои наилучшие пожелания и надеюсь, что вскоре после того, как ситуация после COVID-19 улучшится, у нас скоро будет возможность приветствовать вас с семьей в Индии. Я уверен, что ваша дочь Ида обязательно захочет снова приехать в Индию.

Несколько месяцев назад у нас состоялся очень продуктивный разговор по телефону. Мы обсудили пути расширения сотрудничества между Индией и Данией во многих областях.

Это вопрос счастья, что сегодня мы придаем новое направление и импульс этим намерениям посредством этого Виртуального саммита. Дания принимает участие в саммите Vibrant Gujarat Summit с 2009 года, когда я был главным министром Гуджарата, поэтому у меня есть особая привязанность к Дании. Я благодарен за ваше предложение провести у себя второй саммит Индия-Северные страны. Для меня будет большой честью приехать в Данию и встретиться с вами, когда ситуация улучшится.

Ваше Превосходительство,

События последних нескольких месяцев ясно показали, насколько важно работать вместе для стран-единомышленников, подобных нашей, которые разделяют основанную на правилах, прозрачную, гуманитарную и демократическую систему ценностей.

Сотрудничество между странами-единомышленниками в разработке вакцин также поможет справиться с этой пандемией. Во время этой пандемии производственные мощности Индии по производству фармацевтической продукции были полезны для всего мира. Мы делаем то же самое в области вакцины.

Это также усилие нашей кампании «Атманирбхар Бхарат (Самодостаточная Индия)» по увеличению возможностей Индии в ключевых секторах экономики, а также служению миру.

В рамках этой кампании мы делаем упор на всесторонние реформы. Компании, работающие в Индии, выиграют от реформ в области регулирования и налогообложения. Продолжается процесс реформ и в других сферах. В последнее время значительные реформы были проведены в секторах сельского хозяйства и труда.

Ваше Превосходительство,

COVID-19 показал, что для глобальных цепочек поставок рискованно сильно зависеть от какого-либо одного источника.

Мы работаем вместе с Японией и Австралией над диверсификацией цепочки поставок и повышением устойчивости. Другие страны-единомышленники также могут присоединиться к этим усилиям.

В этом контексте я считаю, что наш Виртуальный саммит не только окажется полезным для отношений между Индией и Данией, но также поможет выработать общий подход к глобальным вызовам.

Еще раз, Ваше Превосходительство, большое спасибо за то, что уделили время.

А теперь я хотел бы пригласить вас выступить с вступительным словом.
